

SOLICITUD DE DEVOLUCION
- DEMANDE DE RETOUR -

AUTORIDAD CENTRAL REQUIRENTE
AUTORITE CENTRALE REQUERANTE

AUTORIDAD CENTRAL REQUIRIDA
AUTORITE CENTRALE REQUISE

SOLICITUD (Naturaleza y artículos relevantes del Convenio) :
Demande (Objet et article pertinent de la convention)

.....
.....

refente al menor :
concerne l'enfant

.....
.....

cumplirá la edad de 16 años el :
qui aura 16 ans le

.....
.....

NOTA : Los apartados siguientes deben ser rellenos de la manera más completa posible
NOTE : Les rubriques suivantes doivent être remplies de la façon la plus complète possible

A - INFORMACION GENERAL

I - Datos personales del menor/es y de sus padres

Identité de l'enfant et des parents

1 - Menor

Enfant

Nombre :

Prénom

Apellidos :

NOM

Fecha y lugar de nacimiento :

Date et lieu de naissance

Nacionalidad :

Nationalité

Sexo :

Sexe

Residencia habitual :

Résidence habituelle avant le déplacement sans droit ou du non retour

Pasaporte o documento de identidad nº :

Passeport ou carte d'identité (numéro s'il y a lieu)

Señas personales y fotografía (Véanse anexos) :

Signalement et éventuellement photo (voir annexes)

PADRES :
PARENTS

2.1 - Madre :
Mère

Nombre :
Prénom

Apellidos :
NOM

Fecha y lugar de nacimiento :
Date et lieu de naissance

Nacionalidad o nacionalidades :
Nationalité ou nationalités

Profesión :
Profession

Residencia habitual :
Résidence habituelle

Pasaporte o Documento de identidad n° :
Passeport ou carte d'identité n° (s'il y a lieu)

2.2 - Padre

Père

Nombre :

Prénom

Apellidos :

NOM

Fecha y lugar de nacimiento :

Date et lieu de naissance

Nacionalidad o nacionalidades :

Nationalité ou nationalités

Profesión :

Profession

Residencia habitual :

Résidence habituelle

Pasaporte o Documento de identidad n° :

Passeport ou carte d'identité n° (s'il y a lieu)

2.3 - Fecha y lugar de celebración del matrimonio :

Date et lieu de la célébration du mariage

2.3 - Fecha y lugar de la sentencia de divorcio si la hubiese :

Date et lieu du jugement de divorce

11 - DATOS PERSONALES DEL INDIVIDUO O INSTITUCION DEL SOLICITANTE :

PARTIE REQUERANTE

Nombre :

Prénom

Apellidos :

NOM

Fecha y lugar de nacimiento :

Date et lieu de naissance

Nacionalidad o nacionalidades :

Nationalité ou nationalités

Profesión :

Profession

Dirección :

Adresse

Pasaporte o Documento de identidad n° :

Passeport ou carte d'identité n° (s'il y a lieu)

Relación con el menor :

Lien avec l'enfant

Nombre y dirección del Abogado o Asesor Jurídico, si lo hubiese :

Nom et adresse du conseiller juridique (s'il y a lieu)

III - BASES DE HECHO O LEGALES QUE JUSTIFICAN LA SOLICITUD (POR EJEMPLO LA RESOLUCION DE UN TRIBUNAL) :

MOTIFS DE FAIT OU LEGAUX JUSTIFIANT LA REQUETE (PAR EXEMPLE DECISION D'UN TRIBUNAL)

IV - Procedimientos civiles en curso o que serán iniciados :

Procédures civiles en cours ou qui seront entreprises

B - INFORMACION ADICIONAL PARA EL RESTABLECIMIENTO DE LA CUSTODIA :

INFORMATIONS ADDITIONNELLES POUR LE RETABLISSEMENT DE LA GARDE

V - Lugar donde se supone que se encuentra el menor :

Endroit où l'enfant devrait se trouver

5.1) Datos de la persona que supuestamente haya sustraído o retenido ilícitamente al menor o a los menores :

Renseignements concernant la personne dont il est allégué qu'elle a déplacé sans droit ou retenu l'enfant

Nombre :

Prénom

Apellidos :

NOM

Fecha y lugar de nacimiento :

Date et lieu de naissance

Nacionalidad :

Nationalité

Profesión :

Profession

Relación con el menor :

Lien avec l'enfant

Ultimo domicilio conocido :

Dernière résidence connue

Pasaporte o Documento de Identidad n° :
Passeport ou carte d'identité n° (s'il y a lieu)

Señas personales y fotografía (véanse anexos) :
Signalement et éventuellement photo (voir annexes)

5.2) Dirección del menor o de los menores :
Adresse de l'enfant

5.3) Otras personas que pudieran proporcionar información complementaria en relación con el paradero del menor o de los menores :
Autres personnes susceptibles de fournir des informations complémentaires permettant de localiser l'enfant

VI - Lugar, fecha y circunstancias en que tuvo lugar la sustracción o retención indebida
Lieu, date et circonstances du déplacement ou du non-retour sans droit

VII - El menor debe ser devuelto a :

L'enfant doit être remis à

a) Nombre :

Prénom

Apellidos :

NOM

Fecha y lugar de nacimiento :

Date et lieu de naissance

Dirección :

Adresse

Número de Teléfono :

Téléphone

b) Acuerdos propuestos para la devolución del menor :

Arrangements proposés pour le retour de l'enfant

C - OTROS ASPECTOS
AUTRES QUESTIONS

IX - Relación de los documentos anexos :
Liste des pièces produites

-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-
-

Fecha
Date

Lugar
Fait à

Firma y / o sello de la Autoridad Central Requirente o del solicitante.
Signature et/ou cachet de l'Autorité Centrale requérante ou du requérant

D./D^a..... con
profesión..... y domiciliada en :

.....
AUTORIZA, según lo exigido en el artículo 28 del Convenio sobre los Aspectos Civiles de la
Sustracción Internacional de Menores y artículo 13 párrafo 1 (a) del Convenio Europeo de
Reconocimiento y Ejecución de decisiones en Materia de Custodia de Menores y
Restablecimiento de dicha Custodia, a la **AUTORIDAD CENTRAL DEL ESTADO**
o a la persona designada por esta Autoridad Central para actuar en mi nombre.

.....
Lugar, Día, mes aAño.

FIRMADO :

(EN MAYUSCULAS Y CON LETRAS CLARAS, NOMBRE Y APELLIDOS DEL
SOLICITANTE).

M/Mme :

Profession :

Domicile :

HABILITE, selon les dispositions de l'article 28 de la Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants et de l'article 13 paragraphe 1(a) de la Convention européenne sur la reconnaissance et l'exécution des décisions en matière de garde des enfants et le rétablissement de la garde des enfants, l'AUTORITE CENTRALE DE L'ETATou la personne désignée par cette Autorité à agir en mon nom.

Fait à

Le

Signature :

(EN MAJUSCULE ET CLAIREMENT, LE NOM ET PRENOMS DU REQUERANT).